



# Association pour le développement de l'enseignement bi/plurilingue

**Les langues au cœur de l'éducation :  
exploiter la diversité linguistique  
comme vecteur des apprentissages et  
comme facteur de cohésion sociale**



# Objectifs de l'association

L'ADEB a pour but de :

- promouvoir l'enseignement bilingue et des formes d'éducation plurilingue dans les systèmes éducatifs
- travailler à ce que la diversité et la variation linguistiques soient reconnues et prises en compte dans l'accueil des élèves, dans l'enseignement des diverses disciplines et dans l'ensemble du curriculum scolaire



# Redéfinir l'enseignement bilingue ?

- Penser l'enseignement bilingue comme la construction de connaissances dans une langue qui n'est pas la langue première ou dominante de celle ou celui qui apprend
- Poser que c'est une situation de plus en plus fréquente : de la maternelle à l'université et au-delà ; des enfants de migrants allophones aux étudiants Erasmus ; des enfants africains scolarisés en français aux formations à distance et aux MOOC...



# Redéfinir l'enseignement bilingue ?

- Le but de l'enseignement bilingue n'est pas de former des « bilingues parfaits » ni des clones de « natifs »
- L'enseignement bilingue, c'est toujours au moins deux langues : même dans des contextes d'immersion ou de submersion, la langue première contribue aux apprentissages et l'environnement n'est jamais monolingue
- Il faut sortir d'une conception et d'un usage élitiste de l'enseignement bilingue



# Dimensions plurilingues de l'éducation

- Aujourd'hui, tout enfant est exposé très tôt à une grande diversité de formes et de pratiques langagières et dispose très vite d'un répertoire déjà complexe en compréhension et en expression
- Il est important de prendre en compte ce répertoire et les ressources langagières dont les élèves sont porteurs dès leur arrivée à l'école et qu'ils continuent à complexifier aussi en dehors de l'école



# Dimensions plurilingues de l'éducation

- L'école développe et enrichit ce répertoire par le travail de la langue principale de scolarisation et par l'apprentissage de langues étrangères ou anciennes, par l'usage éventuel de langues régionales
- L'éducation et la construction des savoirs passent par la diversification et la complexification des ressources linguistiques
- On vise une éducation à et par la diversité linguistique et culturelle qui bénéficie aussi bien à la langue de scolarisation qu'aux autres langues



# Exploiter les convergences entre les langues

- L'apprentissage des langues est le plus souvent très cloisonné et ce dès l'école primaire
- Il est profitable à tous égards d'exploiter les convergences entre les langues, d'encourager un travail de réflexion croisée, de recourir à des approches plurielles (intercompréhension, didactique intégrée, éveil aux langues)
- Il ne s'agit pas de bouleverser l'existant mais de favoriser un changement progressif de perspective



# Les langues au cœur de l'éducation

- Il y a une pluralité des langues et toute langue est plurielle
- Les dimensions linguistiques de l'éducation ne se limitent pas à l'enseignement des langues
- Elles conditionnent largement tous les apprentissages, la réussite et les échecs scolaires
- Selon les modes de leur prise en compte, elles accentuent les inégalités et les discriminations ou contribuent à l'inclusion et à la cohésion sociales





# L'ADEB offre des services

- sessions d'information et de formation d'enseignants
- expertise portant sur des projets d'établissement
- contribution à l'élaboration ou à l'adaptation de programmes d'étude
- actions de promotion de l'enseignement bi/plurilingue
- suivi sur le terrain et évaluation des politiques de formation
- organisation de journées d'étude ou de colloques



# ADEB

5, rue de la Huchette, 75005 Paris

<http://www.adeb-asso.org/>

[adeb.informations@gmail.com](mailto:adeb.informations@gmail.com)

[adeb.adhesions@gmail.com](mailto:adeb.adhesions@gmail.com)